

CONDIȚII GENERALE DE UTILIZARE A SITE-ULUI EUROPEAN FILM FACTORY

VERSIUNEA DIN 04 Iunie 2020

INFORMAȚII CU CARACTER GENERAL

Bine ați venit pe site-ul web al programului **European Film Factory**, editat de Institut français.

Institut français, instituție publică cu caracter industrial și comercial, este instituția publică responsabilă cu acțiunea culturală externă a Franței.

Sediul său social este situat la 8-14 rue du Capitaine Scott, 75015 Paris, este înscris la RCS Paris, sub nr. 529 715 922, numărul său intracomunitar de TVA este FR76529715922 și numărul său SIREN este 529715922.

Arte France Développement, societate anonimă cu consiliu de administrație, al cărei sediu este situat la adresa 8, rue Marceau 92130 Issy Les Moulineaux, este furnizorul responsabil cu dezvoltarea tehnică și găzduirea site-ului.

Compania OVH este situată la adresa 2 rue Kellermann 59100 Roubaix din Franța. Este o societate pe acțiuni simplificată cu asociat unic care găzduiește site-ul European Film Factory.

Directorul publicației site-ului este președintele Institut français.

Site-ul, cu caracter educațional și cultural, este destinat exclusiv sectorului educațional.

Teritoriile membre ale programului Europe Créative sunt următoarele: Albania, Germania, Austria, Belgia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Georgia, Grecia, Ungaria, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Macedonia, Malta, Moldova, Muntenegru, Norvegia, Olanda, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, România, Regatul Unit, Serbia, Slovacia, Slovenia, Suedia, Tunisia, Ucraina.

Site-ul le permite profesorilor și elevilor din instituțiile înscrise pe teritoriile membre ale Programului Europe Créative, să aibă acces, în special:

la un catalog de filme europene subtitrate în franceză, engleză, germană, italiană, spaniolă, poloneză, română și greacă, disponibile în streaming și/sau descărcare temporară; și numai pentru profesori, la dosare pedagogice asociate filmelor catalogului disponibile în franceză, engleză, germană, italiană, spaniolă, poloneză, română și greacă, disponibile pentru descărcare.

Consultarea și utilizarea Site-ului și a Conținutului pus la dispoziție pe Site (Filme, dosare pedagogice), precum și utilizarea Player-ului video sunt guvernate de acești termeni și condiții generale de utilizare (denumiți în continuare „CGU”).

Versiunea CGU aplicabilă este cea în vigoare la conectarea și consultarea / utilizarea Site-ului și a Conținutului de către Utilizator.

Institut français își rezervă dreptul de a înainta o acțiune în justiție împotriva Utilizatorului în cazul încălcării CGU de către acesta din urmă.

În cazul în care Utilizatorul ar fi o persoană fizică minoră, se reamintește că părinții (sau titularii autorității parentale) garantează respectarea CGU de către Utilizator. De asemenea, aceștia au obligația legală de a asigura utilizarea de către copiii lor (sau minori) a resurselor digitale (Filme, Video Player etc.) puse la dispoziție de Site.

DEFINIȚII

În CGU, termenii menționați mai jos vor avea următoarea semnificație:

„**Site-ul**” înseamnă Site-ul numit European Film Factory, care are ca scop punerea la dispoziția Instituțiilor și Utilizatorilor a unui instrument digital și pedagogic care să le ofere acces la: o platformă educațională alcătuită dintr-un catalog de filme, subtitrate în germană, engleză, spaniolă, franceză, greacă, italiană, poloneză și română și accesibile Utilizatorilor în streaming sau descărcare temporară, precum și materiale pedagogice.

„**Înființare(e)**”: se referă la instituțiile școlare sau cu scop pedagogic din care cel puțin un profesor este înscris în programul European Film Factory și/sau care beneficiază și/sau participă la faza de experimentare a amplasamentului, precizând că, prin instituții școlare, trebuie să se înțeleagă instituțiile școlare de nivel secundar, inclusiv centrele de formare a ucenicilor (CFA), școlile superioare pentru profesori și educație (ESPE), precum și centrele de formare în legătură cu învățarea limbilor străine și/sau educația și instituțiile de învățământ lingvistic, în toate teritoriile membre ale programului Europe Créative.

„**Utilizator(i)**”: desemnează elevii, dacă este cazul, unul dintre părinții lor sau titularii autorității parentale, și profesorii (precum și alt personal care participă la activitățile educaționale) din Instituții.

„**Conținut(uri)**”: desemnează elementele propuse Utilizatorilor din cadrul Site-ului constând din Filme, dosare pedagogice și alte materiale pedagogice (imagini de film, afișe etc.).

„**Filme**” înseamnă filmele disponibile pe Site în cadrul programului European Film Factory, selectate de un juriu de profesioniști din domeniul educației cinematografice.

„**Streaming**”: tehnologie care le permite utilizatorilor, la cererea lor, să acceseze filmul prin intermediul serviciului, în singurul scop de a permite vizualizarea acestuia (fără posibilitatea de a stoca în memoria informatică (permanentă sau temporară) fișierul digital care reproduce

filmul respectiv) pentru o reprezentare în „cercul familiei” și/sau colectiv (în special proiecția în clasă...).

„**Descărcare temporară**”: tehnologie care le permite Utilizatorilor să transfere un Film de pe Site, la cererea lor individuală și la momentul alegerii acestora, pentru salvarea acestuia pe o unitate de stocare, în scopul vizionării/consultării Filmului pentru o perioadă de 30 (treizeci) de zile de la data și ora începerii primei lecturi, pentru un număr nelimitat de vizionări pentru Filme, pe Site. Filmul este criptat și poate fi citit doar de către Player-ul video al programului European Film Factory. **În niciun caz, Utilizatorul nu va putea descărca definitiv Filmul/ Filmele.**

ARTICOLUL 1: ACCEPTAREA CGU-URILOR ȘI MODIFICAREA

Institut français cere ca Utilizatorul să fi acceptat în prealabil CGU-urile înainte de a putea accesa Site-ul. Dacă nu acceptă CGU-urile, nu va putea crea un cont și nu va putea utiliza Site-ul.

Pentru elevii cu vârsta sub 15 ani, acest consimțământ trebuie să fie dat de către unul dintre părinți (sau titularii autorității parentale).

De la vârsta de 15 ani, elevul poate consimți singur la CGU.

În momentul acceptării CGU, Utilizatorul sau, dacă este cazul, unul dintre părinții săi (sau titularii autorității parentale) trebuie să declare că a luat cunoștință pe deplin de CGU și se angajează să le respecte.

Institut français este susceptibil să actualizeze CGU-urile, în special pentru a le adapta la evoluțiile site-ului și/sau ale exploatarei sale, precum și la evoluțiile tehnice și/sau legale. Aceste modificări vor fi aduse la cunoștința Utilizatorului sau, dacă este cazul, la cunoștința unuia dintre părinții săi (sau titularii autorității parentale), care va trebui să le accepte din nou pentru a putea continua utilizarea Site-ului.

ARTICOLUL 2: MODALITĂȚI DE ACCES ȘI DE ÎNREGISTRARE LA SITE

2.1. Echipamente

Accesul la Site se face prin internet, 24h/24h direct la următoarea adresă: www.europeanfilmfactory.eu.

Pentru a accesa Site-ul, utilizatorii trebuie să dispună de:

- **pentru vizualizarea în streaming:** un computer cu o conexiune la internet de tip PC sau Macintosh sau Linux cu cele mai recente versiuni și versiunea N-1 a următoarelor browsere: Firefox pe PC, Mac și Linux, Chrome pe PC și Mac, Safari pe Mac și Edge pe PC și/sau un smartphone (iPhone, Android) și/sau o tabletă digitală (iPad, Android);
- **pentru descărcare temporară:** de la un computer cu conexiune la internet de tip PC sau Macintosh sau Linux cu cele mai recente versiuni și versiunea N-1 a următoarelor browsere: Firefox pe PC, Mac și Linux, Chrome pe PC și Mac, Safari pe Mac și Edge pe PC. Descărcările temporare nu sunt compatibile cu smartphone-urile (iPhone, Android) și tabletele digitale (iPad, Android).

2.2. Modalități de acces la Site

Site-ul este accesibil pe teritoriile membre ale programului Europe Créative: Albania, Germania, Austria, Belgia, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Georgia*, Grecia, Ungaria, Irlanda, Islanda, Italia, Letonia, Lituania,

Luxemburg, Macedonia, Malta, Moldova*, Muntenegru, Norvegia, Țările de Jos, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, România, Regatul Unit, Serbia, Slovacia, Slovenia, Suedia, Tunisia*, Ucraina*. **Filmele sunt disponibile numai în teritoriile în care drepturile au fost cedate Institut français.**

Dacă teritoriul de la care accesează Site-ul nu face parte din teritoriile autorizate, Utilizatorul nu va putea accesa Filmele.

Este interzisă în mod expres eludarea, dezactivarea sau modificarea acestor condiții de acces. Institut français acordă Utilizatorului dreptul de acces liber, gratuit, neexclusiv și în vederea unei consultări individuale sau în cadrul strict al cercului de familie sau al unei consultări colective în cadrul unei săli de clasă sau al unei proiecții într-o sală de cinema parteneră. Acest drept de acces permite utilizatorului să consulte Site-ul și Conținutul (Film, dosar pedagogic) în cadrul și cu respectarea CGU.

Se precizează că profesorii și elevii vor avea acces în cadrul Site-ului numai la conținut și filme accesibile în funcție de localizare și, pentru elevi, în funcție de vârstă.

În plus, accesul și utilizarea Site-ului și a Conținutului acestuia sunt rezervate exclusiv Instituțiilor, profesorilor și studenților acestora și partenerilor Institut français în cadrul programului European Film Factory.

2.3. Modalități de înregistrare

Utilizarea Site-ului este condiționată de crearea unui cont de către Utilizator în condițiile prezentate mai jos.

Utilizatorul se angajează să completeze corect formularul de înregistrare, în special să comunice informații actualizate și complete.

2.3.1. Înregistrarea profesorului

Pentru a putea accesa Site-ul, profesorul trebuie să facă clic pe fila „*ÎNREGISTRARE - SUNT PROFESOR*” de pe pagina de pornire a Site-ului și să continue cu crearea unui cont de profesor.

La înregistrare, profesorul trebuie să completeze formularul rezervat în acest scop și să comunice următoarele informații:

- nume și prenume;
- adresa de e-mail;
- adresa instituției;
- nume de utilizator;
- parolă;
- disciplina și nivelurile școlare predate;

În momentul înregistrării, profesorul poate alege parametrii de confidențialitate ai profilului său. Acesta va avea apoi posibilitatea de a alege între un profil „privat” care va fi accesibil doar elevilor săi sau un profil „public” care va fi accesibil și altor profesori înscriși în programul European Film Factory.

Profesorul va putea modifica în orice moment informațiile sale accesând rubrica „*PROFILUL MEU*” de pe Site.

În cazul uitării sau pierderii parolei, profesorul va putea crea o nouă parolă prin rubrica „*AȚI UITAT PAROLA?*”.

Profesorul se angajează să ia măsurile de securitate de bază pentru a evita utilizarea frauduloasă a contului său (de exemplu, să se asigure că computerul, telefonul sau tableta nu au acces liber, să se deconecteze după fiecare utilizare a Site-ului etc.).

Dacă profesorul (profesorii) constată o utilizare frauduloasă a parolei sale, se angajează să informeze imediat Institutul francez cu privire la utilizarea neautorizată a contului său prin rubrica „*CONTACTAȚI-NE*”.

2.3.2. Înregistrările elevilor

Pentru a putea accesa Site-ul, elevul trebuie să facă clic pe fila „*ÎNREGISTRARE - SUNT ELEV*” situată pe pagina de pornire a Site-ului și să continue cu crearea unui cont pentru elev.

La înregistrare, elevul va trebui să introducă codul de înregistrare a elevului care i-a fost furnizat în prealabil de către profesor și va trebui să completeze formularul rezervat în acest scop și să comunice următoarele informații:

- nume și prenume;
- data nașterii;
- nume de utilizator;
- parolă.

Crearea unui cont „elev” pe Site necesită ca elevul, unul dintre părinții săi (sau titularii autorității parentale), să fi acceptat în prealabil CGU în următoarele condiții:

- pentru elevii cu vârsta sub 15 ani: acest consimțământ trebuie dat de către unul dintre părinți (sau titularii autorității parentale);
- după ce elevul a împlinit vârsta de 15 ani: consimțământul dat de către unul dintre părinți (sau titularii autorității parentale) rămâne valabil și nu trebuie reînnoit de către elev;
- începând cu vârsta de 15 ani: elevul poate consimți singur la CGU.

Elevul va putea modifica în orice moment parola accesând rubrica „*PROFILUL MEU*” de pe Site.

În cazul uitării sau al pierderii parolei, elevul va putea crea o nouă parolă prin rubrica „*AȚI UITAT PAROLA?*” cu codul de resetare furnizat de profesorul său.

Părinții (sau titularii autorității parentale) sunt responsabili pentru utilizarea contului elevului. Prin urmare, se angajează să ia măsurile de securitate de bază pentru a evita utilizarea frauduloasă a contului său (de exemplu, să se asigure că elevul nu își lasă computerul, telefonul sau tableta cu acces liber, să se deconecteze după fiecare utilizare a Site-ului etc.).

Dacă elevul sau părinții săi (sau titularii autorității parentale) constată că s-a efectuat o utilizare frauduloasă a parolei elevului, aceștia se angajează să informeze imediat Institut français cu privire la utilizarea neautorizată a contului prin rubrica „*CONTACTAȚI-NE*”.

ARTICOLUL 3: UTILIZAREA SITE-ULUI ȘI A FUNCȚIONALITĂȚILOR SALE, A PLAYER-ULUI VIDEO ȘI A PROPRIETĂȚII INTELLECTUALE

3.1. Site-ul și conținutul

Site-ul, toate elementele sale și filmele sunt protejate prin drepturi de proprietate intelectuală, în special prin dreptul de autor și dreptul mărcilor comerciale.

Dosarele pedagogice sunt libere de drepturi în condițiile licenței *Creative Commons CC*.

Dreptul de acces la Site consimțit de Utilizator (în conformitate cu articolul 2.2 din CGU) nu include nicio autorizație de reproducere sau reprezentare a tuturor sau a unei părți a Site-ului și a Conținutului. Prin urmare, fără permisiunea scrisă și prealabilă a Institut français, orice reproducere sau reprezentare a tuturor sau a unei părți a Site-ului și/sau a Conținutului, în afara excepțiilor legale prevăzute de Codul de proprietate intelectuală din Franța, va constitui un act de contrafacere și va putea face obiectul unei acțiuni în justiție în fața instanțelor competente.

Prin urmare, Utilizatorului i se interzice, sub sancțiuni civile și/sau penale, să reprezinte sau să fie reprezentat, să reproducă sau să i se reproducă, să adapteze, să modifice, să transfere, să comercializeze, să distribuie sau să imite în totalitate sau o parte a Site-ului sau a Conținutului. De asemenea, utilizarea în orice mod a logo-urilor și/sau mărcilor prezente pe Site este interzisă fără acordul expres al Institut français. Orice reproducere sau reprezentare neautorizată este pasibilă de contrafacere.

Utilizatorul acceptă controlul editorial exclusiv al Institut français asupra Site-ului și a conținutului. Acesta recunoaște în mod expres că Institut français va putea în orice moment să modifice sau să elimine în mod discreționar toate sau o parte din Site și Filme. Cu toate acestea, dacă acest lucru implică o modificare a CGU, Utilizatorul va trebui să reînnoiască acceptarea acestora în condițiile prevăzute la articolul 1 din CGU.

3.2. Video Player

Player-ul video este dezvoltat de Arte Education, partener al Institut français în cadrul programului European Film Factory. Acesta permite utilizatorului să vizualizeze Filmele în diferitele versiuni subtitrate disponibile pe Site, sub rezerva dispozițiilor articolului 3.3 de mai jos.

Accesul la Filme este condiționat de condițiile prevăzute la articolul 2 din CGU. Este interzisă în mod expres eludarea, dezactivarea sau modificarea condițiilor de acces.

Player-ul video este protejat de drepturile de autor ca software și trebuie utilizat așa cum este furnizat. Orice modificare, adaptare, eliminare, decompilare sau reproiectare a player-ului video, a caracteristicilor sau aspectului acestuia este interzisă în mod expres fără permisiunea scrisă și prealabilă a Arte Education.

Utilizarea normală a Player-ului video, așa cum este autorizată de CGU, permite utilizatorului să vizualizeze Filmele în streaming sau descărcare temporară, sub rezerva dispozițiilor articolului 3.3 de mai jos. Aceasta nu permite descărcarea definitivă și permanentă a Filmelor oferite prin intermediul Player-ului Video.

Prin urmare, orice salvare, indiferent de procedul sau suportul utilizat în acest scop, a tuturor sau a unei părți a Filmelor care nu intră sub incidența unei excepții legale prevăzute de Codul de proprietate intelectuală din Franța, este interzisă în mod expres fără autorizația scrisă și prealabilă a Institut français.

3.3. Utilizarea funcției „Partajare” (funcție rezervată profesorilor)

Funcția „Partajare” permite profesorului să partajeze Filmele pe care le-a selectat pe Site cu toți sau o parte din elevii claselor sale.

După cum se precizează mai sus, elevului i se permite să vizioneze pe Site numai filmele accesibile în funcție de vârstă.

3.4. Utilizarea funcției „Crearea secvențelor video”

Funcția „Creați un extras” permite profesorului și elevului autorizat de profesorul sau profesorii săi să selecteze un extras cu o durată maximă de 5 (cinci) minute dintr-un film propus pe Site, datorită instrumentului de selecție propus pe Site. Profesorul sau elevul autorizat de profesorul sau profesorii săi vor avea, de asemenea, posibilitatea de a adăuga un titlu la secvența astfel creată, de a adăuga un comentariu însoțitor și de a-l lega de un material școlar și/sau de un nivel școlar, precum și de a adăuga text/imagini/sunet.

Profesorul va putea apoi să partajeze secvența numai pe Site și/sau cu elevii săi.

Elevul autorizat de profesorul/profesorii săi va putea apoi să partajeze secvența numai cu profesorul/profesorii săi și/sau cu elevii din clasa sa.

ARTICOLUL 4: RESPONSABILITATE

Institut français informează în mod expres cadrele didactice, precum și alte persoane care participă la activitățile educaționale ale Instituțiilor, că rubricile tematice și categoriile de niveluri școlare prezente pe Site nu sunt decât un simplu ajutor la alegerea Filmelor.

Profesorul (profesorii) și alți membri ai personalului care participă la program se asigură, după caz, prin vizualizarea prealabilă a acestora, de adecvarea Filmelor la elevii vizați (vârstă, clasă etc.).

Elevii au acces individual numai la Filmele accesibile categoriei lor de vârstă, conform recomandărilor și clasificărilor oficiale, dacă există, ale teritoriului din care se conectează.

Site-ul și Conținutul sunt puse la dispoziție în starea și sub rezerva disponibilității lor.

Deși Institut français se străduiește să ofere cel mai bun serviciu posibil, Site-ul sau Conținutul său pot să nu fie întotdeauna disponibile. În acest sens, Institut français poate stabili în mod liber orice perioadă de indisponibilitate a Site-ului, a Player-ului video și a oricăror alte elemente ale Site-ului, precum și a Conținutului, din motive, în special tehnice, de îmbunătățire a serviciilor oferite sau de optimizare a utilizării acestora (de exemplu, pentru reparații, întreținere și/sau actualizări ale Site-ului sau ale Player-ului video).

În plus, se precizează că Institut français nu poate suporta costurile de conectare și, în general, costurile de comunicare generate de accesul și utilizarea Site-urilor și a Conținutului.

ARTICOLUL 5: PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Pentru orice informații referitoare la protecția datelor cu caracter personal ale Utilizatorului, vă rugăm să consultați [Politica de protecție a datelor](#).

Pentru orice informații referitoare la colectarea modulelor cookie pe Site, vă rugăm să consultați [Politica privind modulele cookie](#) a site-ului.

ARTICOLUL 6: DREPTUL APLICABIL - LITIGIU

CGU-urile sunt guvernate de legislația franceză. Orice dezacord sau litigiu care nu se rezolvă pe cale amiabilă va fi supus exclusiv instanțelor franceze competente.

ARTICOLUL 7: CONTACT

Pentru orice întrebare sau reclamație legată de CGU, puteți contacta editorul și gazda Site-ului la datele de contact menționate mai jos.

Site-ul European Film Factory este editat de Institut français

8 - 14 rue du Capitaine Scott
75015 Paris



Franța

Tel: +33 (0)1 53 69 83 00

Adresă de e-mail: dpo@institutfrancais.com

european.film.factory@institutfrancais.com

Dezvoltarea tehnică și întreținerea site-ului European Film Factory sunt asigurate de Arte France Développement

8 rue Marceau

92130 Issy Les Moulineaux

Franța

Tel: +33 (0)1 82 00 37 00

Adresă de e-mail: lab@arte-studio.fr

Găzduirea site-ului

Société OVH

2 rue Kellermann

59100 Roubaix

Franța

Tel: +33 (0)8 203 203 63

Adresa de contact: <https://www.ovhcloud.com/fr/contact/>

Găzduirea videoclipurilor

Amazon Web Services EMEA SARL

38 Avenue John Kennedy L 1855, 99137 Luxembourg

Luxemburg



Co-funded by the
Creative Europe MEDIA Programme
of the European Union



arte
EDUCATION

